

13 de mayo de 2004

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

Conferencia de las Naciones Unidas
sobre Comercio y Desarrollo
11º período de sesiones
São Paulo, 13 a 18 junio de 2004

LAS INDUSTRIAS CREATIVAS Y EL DESARROLLO

XI UNCTAD
Grupo de alto nivel sobre las industrias
creativas y el desarrollo
13 de junio de 2004



TD(XI)/MISC.1

GE.04-51253 (S) 210504 240504

LAS INDUSTRIAS CREATIVAS Y EL DESARROLLO

**XI UNCTAD
Grupo de alto nivel sobre
las industrias creativas
y el desarrollo
13 de junio de 2004**



Antecedentes

Los sectores o esferas de actividad básicos que forman las "industrias creativas" son la industria discográfica; las producciones musicales y teatrales; la industria cinematográfica; la publicación de obras musicales; la industria editorial; la industria de los programas informáticos; la fotografía; el arte comercial; y la radio, la televisión y la retransmisión por cable. Se estima que el valor de las industrias creativas en el mercado mundial ascenderá a 1,3 billones de dólares de los EE.UU. en 2005 (de 831.000 millones en 2000), una tasa compuesta de crecimiento anual de más del 7%. La creatividad tiene profundas raíces en el contexto cultural de un país; por esta razón, constituye un patrimonio omnipresente en todos los países, y su eficaz mantenimiento y explotación pueden ofrecer a los países en desarrollo nuevas oportunidades que los catapulten a nuevas esferas de creación de riqueza, en consonancia con las tendencias más generales de la economía mundial.

Sin embargo, el desarrollo de una competitividad dinámica de las industrias creativas en los países en desarrollo entraña necesariamente el fortalecimiento de los productores nacionales y de la capacidad de oferta como base para una integración más efectiva en los mercados mundiales. Eso requiere, a su vez, el fomento de la capacidad local de los artistas y empresarios que trabajan directa e indirectamente en las industrias creativas. La experiencia de los países que han cultivado con éxito su industria cultural nacional demuestra que esos sectores pueden contribuir a actividades con gran densidad de mano de obra calificada y con un elevado valor añadido que generan útiles vínculos con sectores conexos de toda la economía en las fases iniciales y finales de la cadena de producción, en particular las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y el diseño.

En el Plan de Acción de Bangkok de la X UNCTAD (párrs. 134 y 145) se señaló que la UNCTAD debía prestar especial atención a los servicios audiovisuales, la informática y la creación de programas informáticos en su labor de análisis relacionada con las actividades de fomento de la capacidad de oferta en los sectores de las manufacturas y los servicios orientados hacia la exportación. La labor de la UNCTAD en esas esferas se ha ampliado desde entonces y comprende varios estudios en profundidad sobre el potencial económico de la industria de la música en los países en desarrollo, entre los que destaca el trabajo efectuado conjuntamente con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) sobre la expansión del potencial económico de la industria musical del Caribe (realizado en Cuba, Jamaica y Trinidad y Tabago). La Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados constituyó la primera ocasión para presentar esta labor a la comunidad internacional en general durante un seminario de alto nivel sobre la industria de la música organizado en el marco de la Conferencia.

Ulteriormente, en noviembre de 2002 la UNCTAD convocó una Reunión de Expertos en servicios audiovisuales. Basándose en el informe final de la Reunión, la Comisión del Comercio de Bienes y Servicios y de los Productos Básicos recomendó que la UNCTAD examinara las cuestiones relacionadas con el comercio de servicios audiovisuales y prosiguiera su labor de análisis de cuestiones conexas. Al llevar a cabo esta labor, la UNCTAD ha tratado de estrechar su colaboración con otras organizaciones internacionales, en particular la Organización Mundial del Trabajo (OIT), la OMPI, el Centro de Comercio Internacional (CCI) y la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Además, la Conferencia General de la UNESCO recomendó en su 32º período de sesiones (32 C/Res.34) que la UNESCO iniciara consultas con la UNCTAD en relación con la preparación de una convención internacional sobre la diversidad cultural. Por otra parte, en la Declaración de Dakar sobre la Promoción de las culturas y las industrias culturales de los países ACP se reconoce "la labor de la UNCTAD en relación con el potencial de desarrollo de las industrias culturales y [se] solicita a la UNCTAD que realice estudios para evaluar el impacto del actual régimen comercial en las políticas culturales nacionales" (párr. 59).

Propósito

El propósito del Grupo de alto nivel es:

- Determinar las oportunidades de comercio y desarrollo que se abren a los países en desarrollo a través de sus industrias creativas y las dificultades con que tropiezan esos países para fomentar la competitividad dinámica e incrementar los beneficios que generan esas industrias;
- Formular un conjunto de recomendaciones de políticas nacionales e internacionales para ayudar a configurar el desarrollo y la competitividad de las industrias creativas de los países en desarrollo y de los países en transición;
- Intercambiar opiniones y experiencias sobre las mejores prácticas del desarrollo de las industrias creativas sobre la base de estudios de casos que se presentarán al Grupo de alto nivel;
- Sentar las bases para futuras iniciativas en esta esfera.

Organización

El Grupo celebrará cuatro sesiones que ocuparán todo un día. Participarán en él funcionarios encargados de la formulación de políticas, artistas creativos y representantes de empresas, así como representantes de otros organismos internacionales como la OIT, el CCI, la UNESCO, la OMPI, la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa y de varias organizaciones de la sociedad civil.

**Programa
13 de junio de 2004 (mañana y tarde)**

Sesión 1

**Nuevas oportunidades económicas dinámicas en las
industrias creativas**

(9.30 a 11.00 horas)

Cuestiones de definición. Transformación de las industrias culturales en industrias creativas que actúen como fuerzas de desarrollo capaces de generar cambios y nuevas oportunidades de crecimiento. En esta sesión se examinará la ampliación de las oportunidades en el sector de las industrias creativas, así como los obstáculos que puedan surgir y las posibles formas de superarlos.

9.30 horas

Palabras de apertura: Excmo. Sr. Gilberto Gil-Moreira, Ministro de Cultura (Brasil)

De las industrias culturales a las industrias creativas en los países en desarrollo y los países en transición

Sr. Rubens Ricupero, Secretario-General de la UNCTAD

Excma. Sra. Safiétou Ndiaye Diop, Ministra de Cultura (Senegal)

Sr. Ghassan Salamé, Representante Especial del Secretario General de la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa

Sr. J. Denis Belisle, Director Ejecutivo del CCI

Sr. Philippe Petit, Director General Adjunto de la OMPI

Sr. Eddy Lee, Director del Grupo de Política Internacional de la OIT

Sr. George Poussin, Jefe de la Sección de Empresas Culturales de la División de Artes e Iniciativas Culturales de la UNESCO, París

Sra. Jurema de Sousa Machado, UNESCO (Brasil)

Las oportunidades que se abren a los países en desarrollo en el sector de las industrias creativas deben aprovecharse mediante la creación de un marco propicio que entrañe una estructura favorable de incentivos económicos, el fortalecimiento de las instituciones y el fomento de la capacidad (particularmente en la esfera del desarrollo de competencias), la creación de redes y el establecimiento de nuevas asociaciones creativas.

Presidente: Excmo. Sr. Gilberto Gil-Moreira, Ministro de Cultura (Brasil)

Expertos: Dr. Benjamin Barber, Profesor distinguido de la Universidad de Maryland (Estados Unidos)

El papel de las industrias creativas en la construcción de una sociedad civil

Sr. Edegar Cid Ferreira, Presidente del Banco Santos (Brasil)

Exposición sobre la contribución económica de las industrias creativas

Estudio monográfico: BrasilConnects

Debate

Sesión 2

Desafíos y oportunidades para las industrias creativas en los mercados internacionales

(11.00 a 13.00 horas)

El comercio y las industrias creativas. Lograr la coherencia entre los objetivos de las políticas culturales internacionales y nacionales y el desarrollo del comercio en la búsqueda de nuevos mercados para la exportación.

Presidenta: Excma. Sra. Safiétou Ndiaye Diop, Ministra de Cultura (Senegal)

Expertos: Sr. John Howkins, Consejero-Delegado, Tornado Production (Reino Unido)

La economía creativa: compaginar la cultura y el comercio

Sr. T. Philip Stone, Director General de la Dependencia de Comercio e Inversión,
Departamento del Patrimonio Canadiense

*Hacia una mayor coherencia en las políticas culturales, comerciales y de
desarrollo*

Dr. Stuart Cunninham, Director del Centro de Investigación y Aplicaciones de las
Industrias Creativas (Australia)

Nuevas fuentes de inversión y finanzas para las industrias creativas

Dr. Roger Wallis, Presidente, SKAP (Suecia)

*Oportunidades y amenazas que plantea la revolución de la producción y la
distribución digital*

Sr. Dominique Campillo, Consultor Internacional del CCI

Un nuevo canal de distribución para las artes visuales

Debate

13.00 a 14.30 horas

Almuerzo

Sesión 3

**Configuración del marco institucional y de reglamentación de las
industrias creativas: recomendaciones de política**

(14.30 a 16.00 horas)

Presidente: Sr. Robert Pilon, Vicepresidente Ejecutivo de la Coalición para la Diversidad
Cultural (Canadá)

Expertos: Dra. Verena Wiedemann, Directora de Asuntos Públicos Europeos de la ARD
(Servicio Público de Radio y Televisión de Alemania)

*Promoción de las industrias creativas: políticas públicas para el fomento del
cine, la música y las emisiones de radio y televisión*

Dra. Anna Jaguaribe, Instituto de Estudios Sociopolíticos (IEPES), Río de Janeiro (Brasil)

Políticas públicas e industrias creativas: cuestiones críticas para los países en desarrollo

Sr. Pravin Arnand, Bufete de Abogados Arnand y Arnand (India)

Los derechos de autor en las industrias creativas

Dra. Diana Barrowclough, Centro de Estudios Económicos y Políticos de Cambridge, Universidad de Cambridge (Reino Unido)

Elogio de "El Señor de los Anillos": enseñanzas obtenidas de Nueva Zelanda

Sr. Fionan O'Muircheartaigh, Asesor Principal en Economía de Enterprise Ireland

Las industrias creativas y el proceso de desarrollo: consecuencias normativas

Sra. Maria Niculescu, Directora de Cooperación Económica de la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa

Mecanismo de distribución del riesgo en apoyo de las industrias creativas

Estudio monográfico: fondos de garantía de préstamos en África

Debate

Sesión 4

Las industrias creativas y la diversidad cultural

(16.00 a 17.45 horas)

Las cuestiones que se examinarán en esta sesión son las siguientes: ¿Qué enseñanzas se pueden obtener de los estudios de casos en que se ha logrado formular políticas eficaces para las industrias creativas? ¿Qué papel puede desempeñar la comunidad internacional en apoyo de los esfuerzos nacionales para crear industrias creativas que sean competitivas? ¿Qué esferas concretas del establecimiento de industrias creativas en los países en desarrollo deben seguir estudiándose y analizándose?

Presidente: No se ha determinado

Expertos: Dr. James Early, Director en funciones de la Smithsonian Institution
(Estados Unidos)

Mundialización con diversidad cultural: el índice de democracia cultural

Sr. Eddy Grant, Consejero-Delegado, Ice Records

La iniciativa empresarial cultural en la región de Caribe: experiencias en la industria de la música

Sr. Walter Moreira Sales, director cinematográfico (Brasil)

La producción cinematográfica en el Brasil: oportunidades y retos

Debate

Experto: Sr. Kimmo Aulake, Consejero de Asuntos Culturales del Ministerio de Educación y Cultura de Finlandia, División de Cultura y Medios de Comunicación

Hacia un nuevo instrumento en materia de diversidad cultural

Mesa redonda

Todos los expertos:

UNESCO Sr. Georges Poussin

OIT Sra. Anne Posthuma

OMPI Sr. Philippe Petit

CCI Sra. Frauenrath y Sr. Campillo

Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa Sr. Salamé

Organizaciones de la sociedad civil:

Eurocinema Sr. Thiec

INCD Sr. Neil

Debate

17.45 a 18.00 horas

Palabras de clausura: Sr. Rubens Ricupero, Secretario General de la UNCTAD

18.00 horas

Clausura de la reunión

Asignación del tiempo: 15 minutos por experto

Programa de noche: Cóctel y acto cultural

18.15 horas

Salida hacia el OCA, Parque Ibirapuera

18.45 horas

Visitas de la exposición "Picasso na OCA"

Los invitados serán recibidos por el Sr. Edegar Cid Ferreira, Consejo Delegado de BrasilConnects (Brasil) y Dominique Dupouis-Lebbe, conservador del Museo Picasso (Francia)

19.30 horas

Cóctel de clausura de la exposición "Picasso na OCA"

Documentos

OIT, documento de trabajo N° 49

Small Enterprise Development and Job Creation in the Culture Sector in the SADC Region: The Music Sector

OIT, documento de trabajo N° 50

Small Enterprise Development and Job Creation in the Culture Sector in the SADC Region: Ethno-Tourism

OIT, documento de trabajo N° 51

Small Enterprise Development and Job Creation in the Culture Sector in the SADC

Region: Visual Arts and Crafts

OIT, documento de trabajo N° 52

Small Enterprise Development and Job Creation in the Culture Sector in the SADC

Region: Performing Arts and Dance

OIT, documento de trabajo N° 53

Small Enterprise Development and Job Creation in the Culture Sector in the SADC

Region: Television and Film

CCI/OMPI (2003), *Marketing Crafts and Visual Arts: The Role of Intellectual Property A practical guide*, ISBN 92-9137-264-1, Documento de las Naciones Unidas, N° de venta: E.03.III.T.8.

UNCTAD (2003), *The Music Industry Workshop, Proceedings of the Youth Forum, Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, Parlamento Europeo, Bruselas (Bélgica), Naciones Unidas, Nueva York y Ginebra.*

UNCTAD (2002), *Los países menos adelantados: informe de 2002. Salir del círculo vicioso de la pobreza*

UNCTAD (2002), *Informe de la reunión de expertos en servicios audiovisuales: aumento de la participación de los países en desarrollo (TD/B/COM.1/56)*

UNCTAD (2001), *Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, Music Industry Workshop (UNCTAD/LDC/MISC.82)*

UNCTAD (2000), *Copyright, Competition and Development: The Case of the Music Industry*

Resultados

Se espera que los resultados de esta reunión constituyan una aportación fundamental a los debates de la XI UNCTAD e influyan tal vez en la futura orientación de la labor de la UNCTAD en esta esfera. También se espera que:

- Generen un inventario de las mejores prácticas y de estudios de casos en relación con el análisis de las políticas sobre las industrias creativas;
- Den lugar a una publicación en que recoja los documentos básicos preparados para el Grupo y que constituya un instrumento para fomentar el establecimiento de contactos y el intercambio de experiencias entre los países;
- Contribuyan a la creación de una base de datos mundial sobre las industrias creativas; y
- Sienten las bases para un criterio de vinculación del comercio y las industrias creativas con miras a forjar una estrecha colaboración entre las Naciones Unidas y los organismos especializados que se ocupan de las industrias creativas.
